

里兹万节 (Rīḍván)

REJOICE - A SONG FOR RIDVAN

1. 至尊圣笔啊！神圣之春已经到来，因为最怜悯者之节日正飞速临近。你们须振奋精神，在整个创造界面前颂扬上帝的圣名，赞美祂的荣耀，如此一来，所有造物便能获得新生与活力。开口说话，不可沉寂！因为极乐之阳在我的圣名——那极乐者之地平线上华光四溢。上帝圣名之王国已被饰以你的主——那诸天创造者的圣名之衣。你须用本至大圣名的力量武装自己，在世界各民族面前挺身而出，莫做踌躇观望之辈。

依我看来，你已在我的书简上停滞，不再挥舞，是圣容的光辉令你困惑，还是刚愎者的闲言使你伤悲，以致你不能挥动？你要小心谨慎，别让任何事物阻挠你去颂扬这圣日之伟：在这个日子里，威权和力量之指开启了重逢之酒的封印，召集了天地间万物生灵。当通报上帝之日的和风吹过你的身躯，你却仍然迟疑不前，难道有一张帷幕将你与祂隔离？

万名之主及诸天的创造者啊！任何帷幕都无法阻止我认知祢圣日的荣耀，这个日子乃是指引全世界的明灯，是亘古常在者赐给所有居于其间的生灵的表征。我沉默，是由于那些蒙蔽祢造物之眼的帷幕；我无言，是因为那些阻挠祢子民认知祢真理的障碍。祢知晓我的内在，我却无识祢的内在。祢是全知者，通晓万物者。我以祢超过所有名号的圣名发誓！若我接到祢那支配与降服万物的指令，我就能借祢至高圣言复苏所有人的灵魂，那圣言乃是我听到祢力量之舌在祢荣耀天国所宣示。我将能够宣布祢显露了那灿烂面容，借此面容，隐藏在祢的名号中为肉眼所不可见的一切得已彰显。祢是清晰明白者，至高保护者，自在自存者。

圣笔啊！在这个日子里，除我之外你还能发现谁？创造界有何变化、有何显现？那些名号及其王国有何变异？一切造物，无论可见或不可见者，皆往何处？宇宙之隐秘为何？怎样显露？看呐，整个创造界已经结束！唯有我的圣容永存，我是永在者，辉煌者，无上荣耀者。

里兹万书简 1

2. 此乃圣日，唯见那神圣光华，焕发自你的主——宽仁者、最慷慨者的圣容。诚然，借由我那不可抵挡、征服一切之威权，我已使所有灵魂消逝。之后，一个新的创造界形成了，作为我赐予人类恩惠之标志。诚然，我是普施者，亘古常在者。

在这个日子里，无形世界呼喊：“大地啊，你的福分何其大矣！因你已成为你的上帝的脚凳，被钦选为伟大宝座的所在地。”荣耀王国也在高喊着：“愿我的生命为祢而牺牲，因最怜悯者钟爱的祂，以祂圣名之力，已将其最高威权建立于此。无论过往或将来，祂的圣名都已应许给万物。”在这个日子里，每一个充满甜蜜馨香之物，都从我的衣袍上获取芳香，因为我的衣袍把香气散发给整个创造界。在这个日子里，永生的湍流奉最怜悯者的圣意喷涌而出。上天众圣啊，快用你们的心灵畅饮吧！

有言曰：祂正是那不可知者、最隐秘者之显示，唯愿你们觉而察之。祂就是将你们所寻找的珍宝放在你们眼前的那一位。无论过往或将来，祂都是万物的挚爱。愿你们把心灵和希望向祂倾注！

圣笔啊！我听到了你的恳求声，并原谅你的沉默。是什么使你如此深深迷惑？

万千世界的至爱者啊！祢的临在令人陶醉，摄人心魄！

里兹万书简2

3. 你要挺身而出，向整个造物界宣扬这一福音：那最怜悯者已步入里兹万花园。然后，你将人们引向这乐园，上帝已命定它为其天堂之宝座。我已命定你做我最强劲的号角，它的号声是全人类的复活信号。

有言曰：此乃天国，宣说之佳酿已在其枝叶上铭记如此证言：“人类之眼未曾察觉的祂如今显现了，尽展其威权与力量！”这是天堂，其枝叶也在沙沙作响，宣告：“天地之居民啊！前所未见者已然出现！自古以来便对万物隐藏其尊容的祂，如今已经莅临人间。”那吹拂树枝之微风发出呼喊：“至高无上的万物之统御正在显现。此乃上帝之王国。”它的溪流也发出潺潺之语：“所有的眼睛充满欣喜，因为无人目睹、无人发现其奥秘的祂，已掀起荣耀之面纱，昭示其圣美之光华。”

在此天国里，自其至高圣殿之顶点，天国女仆们发出呼喊：“庆祝吧，你们这诸天之居民们。因为亘古常在者的圣指，正以无尚荣耀者及至大圣钟的名义，在诸天之中心敲响钟声。那慷慨之手正在四处分发永生之佳酿。来吧，喝下属于你的一份！你们要痛饮，你们是渴求与殷望的化身！”

在这个日子里，身为上帝圣名之启示者的祂，步出荣耀圣殿向天地万物宣告：“放下盛满生命之水的天堂之杯。看哪！巴哈子民已进入圣临的极乐居所，并从其主，那拥有一切者、至高者的圣美之杯内，畅饮着团聚之美醇。”

里兹万书简3

4圣笔啊！忘却造物界吧，转向你主，那万名之主的圣容。继而以你主，那永恒之王的恩惠装点红尘。因我们觉察这日子的芳香，在这个日子里，众望所归的祂以其至美圣名的光辉，照亮可见与不可见之王国，以其至深宠爱之天体的光辉萦绕它们。除了祂，那造物界万能的保护者外，无人能衡量这些仁恩。

以亲切和慈悲之眼看待上帝的造物，因为我的天恩已遍布它们，我的宠爱已遍布天地。在这圣日里，上帝的忠仆分享着团聚的赋生之水；在这圣日里，亲近祂的人才能畅饮缓缓流淌的永生之河，相信祂同一性的人才能畅饮祂临在之美醇。由于他们承认祂是至高者和一切之终极，祂的威严和荣耀之舌发出呼吁：“天国是我的，我是天国当之无愧的统御。”

借由祂，那唯一挚爱者的呼吁，来吸引人心。有言曰：此乃上帝的声音，尔等必须倾听。此乃上帝天启之黎明，尔等应当确信；此乃上帝圣道拂晓之地，尔等定要承认；此乃上帝诫命之源，尔等当公正判断；此乃显明而又隐蔽之奥秘，尔等应当体认。世人啊！奉我之名——那胜过其他所有名号之圣名，抛弃你们所拥有的一切，将自己浸润此圣洋中，在其深处隐藏着智慧和言辞之珍珠；奉我最怜悯者之名，此圣洋波涛滚滚。拥有经书之母的祂如此教谕你们。

至爱者已经降临。祂右手握有其圣名封印之美酒，转向祂，且畅饮此酒的人必蒙福佑，他们高喊着：“赞美归于上帝，上帝征象的启示者啊！”以全能者的公义为誓！一切隐秘之物借真理之力均已显露。上帝的一切宠爱都已降临，作为其恩典之标记。永生之水充沛地供给人类，备受仰爱者一杯杯地捧在手里。向前趋近吧，莫迟疑！虽然每人仅有片刻之机。



In the Garden of Ridván

5. 凭超脱之翼翱翔，达至上帝为他们命定的地位，令整个创造界黯然失色者必蒙福佑。无论学者的空想，还是尘世的千军万马，都难以使他们与圣道偏离。人们啊！你们之中有谁会抛却红尘，接近上帝那万名之主？借我超越万物的圣名之力，放弃人在尘世所拥有的一切，竭尽全力去奉行上帝那可见与不可见之物的知晓者之事的人在哪里？祂已将恩惠降赐于人类，祂的证言已应验，祂的明证已在慈悲地平线上熠熠生辉。人若相信并且高喊：“万千世界的挚爱者啊！赞美归于祢！每颗明悟之心的渴望者啊！祢的圣名备受赞誉！”这样的人必获丰厚奖励。

巴哈之民啊，当你们想起那极乐之日时，兴高采烈地庆祝吧！在那日子里，亘古常在者之舌，在祂离家前往那圣地时发话了。从那圣地，祂将其圣名那至仁者的光辉洒向整个造物界。上帝是我的见证。我若揭示那圣日的奥秘，除了上帝所保留的，天地万物都将消失沉寂，上帝乃是那全能者，全知者，全智者。

圣言使上帝明证的启示者如痴如醉，致使其圣笔不能再继续挥舞。祂以这些话作为本书简的结束：“除我之外别无上帝，我是至高者，至能者，卓绝者，全知者。”
里兹万书简5（巴哈欧拉）

6. 祂是最为荣耀的。

祂是上帝，除祂以外别无上帝，那全能者，最受钟爱者。所有天上地面与其间的一切都是祂的。诚然，祂是危难中的救助者，自有永有者。这是一个来自上帝，那危难中的救助者，自有永有者的字母，向上帝，那全能者，最受钟爱者之表白，以确认白杨经与凡承诺效忠于它者，乃是我献给祢的礼物，并表达我无疑的信心，即除祢之外别无上帝，一切造化与启示之王国都是祢的，除凭借祢的权能，无人能获致任何事物，祂所培育挺身者乃是祢的仆人与祢的见证。诚然，我乞求在祢的允许下，向祢的显圣者表达这些话：“倘若在稍后的复活日当天，祢通过一个哺乳婴儿的手指指示，撤消整个巴扬经的追随者队伍，祢的指示仍旧得到赞扬。尽管此事已无疑问，祢仍慷慨地授予十九年的缓冲时间作为祢恩惠的象征，以便那些接受了此圣道的人可以得到祢慈恩的奖赏。祢诚然是满怀万恩之主。祢确然满足所有造物，使他独立于万物之上，然而天上，地面或天地之间的万物都无能满足祢。”

诚然，祢是自足者，全知者；祢的威权及于万事万物。巴忒 6

7. 诚然，里兹万节第一天，一切造物都沉浸于纯洁之海里，那是我们将至优圣名和至尊属性之璀璨荣光照射整个受造界的日子。这诚然是我包容万千世界的慈爱恩典的表征。你因此必须与所有宗教的跟随者和睦相处，并宣扬你的主，最怜悯者之圣道；这诚然是行为之冠冕，如果你是理解之人的话。

亚格达斯经 7

8. 我的仆役们啊！在我心里，除了那神圣指引之永不衰减的晨光以外，没有别的发光体；由我口中吐露的，除主上帝所启示的真理之精华外，没有别的语言。因此，莫追随你们世俗的欲望；莫违背上帝的圣约；莫不履行你们对祂的承诺。你们必须坚决地、全心全意地、言出必行地朝向祂，莫重蹈愚鲁者的覆辙。世界就像一台戏，带着现实的假象，其实虚幻无物。莫对它情有独钟；莫切断创造之主跟你们的联系；莫犯错误，迷失祂的正道。诚然，我说，世界就像沙漠上的雾气，干渴的人梦想着它是水源，奋力以求，直到临近时才发现它只不过是幻影。世界也可比喻作被爱者无生命的幻影，热爱它的人，经过长时间的追寻终于找到了，却非常失望地发现：它不足以“满足自己的渴慕。”

我的仆人啊！在此时此世，倘若上帝所命定和昭示的与你们的愿望相违，切勿因此悲伤，因为福佑快乐与神圣喜悦的日子确实给你们预留着。神圣而荣耀的诸灵性世界将展现在你们眼前。祂命定你们在此世和来世分享它们的福分，分享它们的欢乐，并获得它们持久恩惠中的一份。无疑，你们会达到所有这些灵性世界。

A photograph of a garden fountain. The fountain is a circular stone basin with a small, ornate metal spout in the center. It is surrounded by a dense bed of red and yellow flowers. In the background, there are trees and a building. The word "Ridván" is overlaid in white text across the middle of the image.

Ridván

9. 主我的上帝啊！荣耀归与你！没有任何东西可以逃脱祢的知晓，也没有任何东西能够脱离你的掌握，或有任何可能阻碍你目的的东西存在，无论是在天上或在地上，在过去或未来。

你看得到天堂和其间的居民；你看得到底下世界与其间的居民。他们全都只是祢的仆人，并且全都在祢的掌握之中。

主啊！让祢坚忍的仆人们在祢的日子里得到合适的凯旋与胜利，因为他们在祢的道路上寻求殉道之果。降赐他们足以慰藉其心智之事，使他们的内在欣喜，令他们的心得保障，他们的身体得安宁，他们的灵魂得以晋升至上苍，那至高者尊前，因而抵达最高天堂，获得祢命定给拥有真知识与美德者的荣耀。诚然祢知晓万事，而我们只是祢的仆役，祢的奴仆，祢的奴隶，以及祢的可怜之人。我们的上帝啊，除了祢，我们别无求告之主，除了祢，我们别无恳求祝福或恩典者，此生与来世慈悲之神的祢啊。我们只是贫穷，空无，无助与灭亡的体现，而祢的整个存在却是财富，独立，荣耀，威严和无限恩典的象征。

主啊, 请将我们的酬报转化为此世与彼世祢适切赐予的美好事物, 以及上至高处下到地底世界的多重恩惠。

诚然祢是我们的主, 万事万物的主。我们臣服于祢的手中, 渴望着所有属于祢的事物。

巴孛 9

10. 首个至大节日乃是最怜悯者将其至优圣名和至尊属性之璀璨荣光照射整个受造界的日子；第二个乃是我提举那位圣尊的日子，祂向人类宣告了本圣名的喜讯，由此圣名，逝者复活，天地众生汇聚。祂，那命定者、彻知者如是敕令。

曰：至大节日确乃节日之王。人们啊，要回想上帝赐予你们的恩典。你们曾经昏睡，看吧，是祂用天启的复苏微风唤醒了你们，使得你们认识祂那昭然且无偏的正道。

亚格达斯经 10

11. 以超脱的双翼飞升到上帝命定的、庇护整个受造界的地位者幸福有加了，博学者徒然的妄念以及世俗的军队，都未能使他们偏离圣道。人们啊！你们之中有谁愿抛弃世俗的一切，而趋向一切圣名之主的上帝呢？能藉着我超越一切受造物的圣名的力量而抛弃所有世俗之物，一心一意坚守上帝，那未被看见的和被看见的事物的知晓者之告诫的人，在哪里可以找到呢？祂的恩惠已被遣送下来；祂的证明也已应验；祂的证据已在慈悲的天际照耀生辉。信者这样呼喊道：“万千世界的人们所仰爱者啊！颂赞归于祢；有领悟力的心灵所殷望者啊！赞美归于祢的圣名。”

巴哈的子民啊！当你们回忆起那最为幸福的日子时，尽情欢乐吧！在这日子，当祂离开自己的居所，走向祂由此将其圣名的光辉照耀整个受造界的地点时，亘古之神的圣舌发了话。上帝为我们见证，倘若我们要将那日子的奥秘显示出来，除了那些为全能、全知、全智的上帝所保存的人以外，天上地下的一切居者，必将晕厥死亡。

上帝的圣言对其确凿证据的显示者的影响是那么令人陶醉，以至祂的笔再也不能挥动。祂以这样的圣言结束其书简：“除我以外，别无上帝，我是至为尊贵者、万能者、至为优秀者、全知者。”

巴哈欧拉 11



THIS IS THE DAY

FROM THE WRITINGS OF BAHÁ'U'LLÁH